Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2965/94 για τη δημιουργία Μεταφραστικού Κέντρου των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης

(97/C 335/18)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(97) 489 τελικό — 97/0261(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 7 Οκτωβρίου 1997)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι το Συμβούλιο εξέδωσε στις 28 Νοεμβρίου 1994 τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2965/94 [1] για τη δημιουργία Μεταφραστικού Κέντρου των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εφεξής καλούμενου «το Κέντρο»·

ότι πρέπει να εναρμονιστούν οι δημοσιονομικές διατάξεις σχετικά με τους αποκεντρωμένους οργανισμούς που δημιουργήθηκαν από την Κοινότητα·

ότι είναι επιθυμητό να χορηγηθεί η αρμοδιότητα απαλλαγής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατόπιν συστάσεως του διοικητικού συμβουλίου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2965/94, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, κατόπιν συστάσεως του διοικητικού συμβουλίου, απαλλάσσει το Διευθυντή του Κέντρου ως προς την εκτέλεση του προϋπολογισμού».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

[1] ΕΕ L 314 της 7. 12. 1994, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2610/95 (ΕΕ L 268 της 10. 11. 1995, σ. 1).

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1035/97 για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου των Φαινομένων Ρατσισμού και Ξενοφοβίας

(97/C 335/19)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(97) 489 τελικό — 97/0262(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 7 Οκτωβρίου 1997)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως, τα άρθρα 213 και 235,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι το Συμβούλιο εξέδωσε στις 2 Ιουνίου 1997 τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1035/97 [1] για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου των Φαινομένων Ρατσισμού και Ξενοφοβίας, εφεξής καλούμενου «Κέντρο»·

ότι πρέπει να εναρμονιστούν οι δημοσιονομικές διατάξεις σχετικά με τους αποκεντρωμένους οργανισμούς που δημιουργήθηκαν από την Κοινότητα·

[1] ΕΕ L 151 της 10. 6. 1997, σ. 1.